

Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission. (2020). Protokoll for den 50. sesjon i den blandete Norsk-Russiske Fiskerikommisjon (Protocol of the 50th session of the Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission)

10.2 Snow crab (*Chionoecetes opilio*)

Based on the fact that Norway and Russia are responsible for taking effective measures with a view to managing and conserving the snow crab population on their continental shelves, the parties reaffirmed their intention to collaborate on research on snow crab in the Barents Sea.

The catch quotas for snow crab in Russia are distributed to Russian legal entities through allocation agreements for quota shares for the capture of aquatic biological resources.

The S110 crab is, in accordance with Russian law, a quota-regulated living resource on the Russian continental shelf. The snow crab fishery is carried out in accordance with agreements to allocate shares within the limits of annually allocated quotas on the Russian continental shelf. In this context, Russian users may not catch snow crab on their quotas off the Russian continental shelf.

The Parties reaffirmed their intention to discuss access to the Parties' fishing vessels for the capture of snow crabs on their parts of the continental shelf, as defined by the Agreement between the Kingdom of Norway and the Russian Federation on maritime delimitation and cooperation in the Barents Sea and the Arctic Ocean of 15 September 2010.

The Russian party announced that it is not possible for Norwegian vessels to catch snow crab on the Russian continental shelf at a quota set by the Norwegian party.

The Russian party informed that in accordance with Russian law, foreign vessels may not catch snow crab on the Russian continental shelf without the Russian party having allocated a crab quota to the foreign state concerned on the basis of a government agreement.

11. Regulation of the shrimp fishery in 2021

The parties took note of available information from Norwegian and Russian researchers regarding the stock situation for shrimp in the Barents Sea.

There has been a significant increase in shrimp catches in recent years, but it is unclear whether the increase will continue.

The parties expressed concern that some vessels from third countries use collection bags outside the shrimp fishery in Smutthullet, despite the fact that the relevant flag states are

obliged to limit the involvement of other species in the shrimp fishery through NEAFC rules on the use of sorting grids. The parties agreed to continue working to stop this.

The parties agreed that the closure of fields for shrimp fishing should be carried out on the basis of data on the mixing of fry of halibut, cod, haddock and redfish (*S. mentella* and *S. norvegicus*). At the 47th session, the parties agreed to ask ICES to evaluate the effect on the redfish stocks (*S. mentella* and *S. norvegicus*) of various intervention criteria for redfish in the shrimp fishery, but ICES has not finalized the request.

The Russian party announced that it plans to fish for shrimp throughout the range in 2021.

PROTOKOLL

FOR DEN 50. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISSJON

1. Åpning av sesjonen

Den 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon ble avholdt 12.–16. oktober 2020. På grunn av covid-19-pandemien ble kommisjonsmøtet avholdt som videokonferanse.

Den norske delegasjonen ble ledet av M. Berg, representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon, ass. departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement. Nestleder for den norske delegasjonen var G. Mæle Breigutu, stedfortredende representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon, fagdirektør i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement.

Den russiske delegasjonen ble ledet av I.V. Sjestakov, representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon, viseminister i Den russiske føderasjons landbruksministerium og leder for Det føderale fiskeribyrå. Nestleder for den russiske delegasjonen var V.I. Sokolov, stedfortredende representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon, nestleder for Det føderale fiskeribyrå.

Partenes delegasjoner fremgår av Vedlegg 1.

Partene henviste til den ekstraordinære 41. sesjonen som ble avholdt i Moskva 8.–9. februar 2012 og protokollen fra denne, herunder punkt 4 om fiske i havområdet ved Svalbard.

Partene fremhevet betydningen av den praktiske fremgangsmåte som Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon følger i samsvar med Fiskeriavtalene av 1975 og 1976. Denne tilnærmingen bygger på en erkjennelse av at fiskebestander som vandrer mellom de ulike soner i Barentshavet og Norskehavet, reguleres i hele deres utbredelsesområde.

Partene understreket betydningen av god kommunikasjon og diskuterte praktiske tiltak i hele Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjons virkeområde for å forebygge misforståelser som kan føre til unødvendig stans i fisket og alvorlige inntektstap for fiskebåtrederne.

2. Godkjenning av dagsordenen

Partene godkjente dagsordenen, jf. Vedlegg 2.

3. Arbeidsgrupper

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- forskningssamarbeid
- sel i det nordøstlige Atlanterhavet
- protokoll

4. Utveksling av fangststatistikk

Partene var enige om å utsette utveksling av fangststatistikk for Barentshavet og Norskehavet til 51. sesjon. Partene skal utveksle fangststatistikk for 2019, 2020 og 2021 under 51. sesjon på skjema som ble omforent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Fangststatistikk for 2019 og 2020 legges ved protokollen fra 51. sesjon.

Partene viste til at den felles norsk-russiske innsatsen mot overfiske av torske- og hysekvotene i Barentshavet og Norskehavet har gitt positive resultater. Partene bemerket at det er nødvendig å fortsette arbeidet med å beregne den totale fangsten av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon».

Partene var enige om å ha som et prioritert mål å bruke alle mulige virkemidler for å avdekke og forhindre ulovlige fangster av fisk.

Partene utveksler månedlig informasjon om:

- partenes landinger i den andre parts havner på fartøynivå
- partenes kvoter av torsk og hyse i ICES 1 og 2 på fartøynivå
- partenes fangster i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5 og 6)
- fangststatistikk over torsk, hyse, lodde, kolmule og reker i ICES 1 og 2

Den norske parten foreslo at den månedlige utvekslingen av informasjon vedrørende kvoter og fangster i framtiden også bør omfatte blåkveite, lodde og uer (*S. mentella*), som også inngår i fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Den russiske parten vil arbeide med det norske forslaget og gi tilbakemelding på 51. sesjon.

Partene har rett til å overføre ubenyttede andeler av forskningskvoter og tredjelandskvoter til sine nasjonale kvoter. I tillegg har partene adgang til å overføre deler av nasjonale torske- og hysekvoter fra år til år, jf. punkt 5.1 i protokollen. Partene informerer hverandre om overføringene på de årlige sesjonene.

Den norske part informerte om at den har satt av kvoter på 7 000 tonn torsk og 300 tonn hyse til rekreasjonsfisket for hvert av årene 2019 og 2020.

5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2021

5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter

I henhold til forvaltningsregelen for torsk vedtatt på 46. sesjon, som skal gjelde i 5 år, fastsatte partene en TAC for nordøst-arktisk torsk på 885 600 tonn for 2021.

I henhold til forvaltningsregelen for hyse vedtatt på 46. sesjon, som skal gjelde i 5 år, fastsatte partene en TAC for nordøst-arktisk hyse på 232 537 tonn for 2021.

Forvaltningsreglene for torsk og hyse er gjengitt i Vedlegg 12.

Partene bekreftet det de ble enige om på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine torske- og hysekvoter fra 2020 til 2021 (jf. punkt 5.1 i protokollen fra 49. sesjon). Partene viderefører avtalen som gir mulighet til å overføre inntil 10 % av torske- og hysekvotene sine fra 2021 til 2022. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2022. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sine egne torske- og hysekvoter i 2021. Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale torske- og hysekvoter som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2021, trekkes fra kvoten for 2022.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale torske- og hysekvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av torsk og hyse i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene konstaterte med tilfredshet at Analysegruppen ikke har avdekket ulovlig fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2019, blant annet som følge av innføring av NEAFCs havnestatsregime fra 1. mai 2007 samt en betydelig innsats fra norske og russiske myndigheter.

Partene er enige om å fortsette samarbeidet for å bekjempe ulovlig fiske og komme fram til best mulige anslag over faktisk uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2021, samt fordeling av disse på Norge, Russland og tredjeland, jf. Vedlegg 3, og avsetninger av kvanta til forsknings- og forvaltningsformål, jf. Vedlegg 10. Ubenyttet del av uttakskvanta for enkelte arter for gjennomføring av forskning på levende marine ressurser, overvåkning av disse og innsamling av data for å treffe forvaltningstiltak som vist til i Vedlegg 10 kan overføres til partenes nasjonale kvoter uten ytterligere samtykke fra den andre part. Partene informerer hverandre om slike overføringer av kvanta under de årlige sesjonene. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2021 er gjengitt i Vedlegg 4.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å informere hverandre under de årlige sesjoner om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

Partene var enige om å omforene spørsmål om overføringer av kvoter som den ene parten har tildelt tredjeland, til den andre partens sone.

5.2 Andre tiltak for regulering av fisket

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjoner for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å videreføre utveksling av informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stengning og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter for 2021 fremgår av Vedlegg 7.

6. Regulering av fisket etter lodde i 2021

Partene bekreftet den tidligere vedtatte forvaltningsregelen for lodde der TAC ikke settes høyere enn at, med 95 % sannsynlighet, minst 200 000 tonn lodde får anledning til å gyte, jf. Vedlegg 12.

Partene besluttet, i henhold til forvaltningsregelen, å ikke åpne for kommersielt loddefiske i 2021.

7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2021

Partene var enige om at norske og russiske forskeres felles forskningsarbeid på blåkveite har vært fruktbart, og at man som resultat av dette har fått kunnskap om denne bestandens biologi og utbredelse.

Partene fastsatte en TAC for blåkveite på 27 000 tonn for 2021. Fordelingen av kvote til Norge, Russland og tredjeland samt avsetning til forsknings- og forvaltningsformål fremgår av Vedlegg 3, 4 og 10. Partene var enige om kvoter for gjensidig fangst av blåkveite i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å treffe alle nødvendige tiltak for å forhindre overfiske av de nasjonale kvotene på blåkveite.

Partene var enige om tekniske reguleringstiltak for blåkveite som gjengitt i Vedlegg 7.

8. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2021

Partene stadfestet at deres mål er et multilateralt regime for forvaltning av norsk vårgytende sild i 2021.

Partene tok hensyn til bestandssituasjonen og behandlet ikke muligheten for å endre forvaltningsregelen for norsk vårgytende sild under 50. sesjon.

Dialogen mellom norske og russiske forskere i tilknytning til gjennomføring av vernetiltak for sildeyngel er forbedret i løpet av det siste året, og partene er enige om å fortsette denne.

9. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2021

Kvoter (kvanta) på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er regulert med kvoter eller uttakskvanta, bare kan skje som bifangst ved fiske av fiskeslag som reguleres med kvoter eller uttakskvanta. Partene var enige om gjensidige bifangstkvoter (bifangstkvanta) i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvotene (bifangstkvantaene) kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avviklingen av fisket tilsier det. Partene vil så raskt som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvotene (bifangstkvantaene).

9.1 Uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*)

Partene bekreftet følgende fordeling av bestanden av *S. mentella*;

- Norge: 72 %
- Russland: 18 %
- Tredjeland: 10 % (Fiskevernsonen ved Svalbard: 4,1 %, internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området): 5,9 %)

Norge og Russland kan fiske på sine nasjonale kvoter i hverandres økonomiske soner så vel som i fiskevernsonen ved Svalbard og i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området).

Russland har adgang til å fiske sin nasjonale andel på 18 % i Norges økonomiske sone.

På grunnlag av rådgivningen fra ICES fastsatte partene en TAC for *S. mentella* på 66 158 tonn for 2021. Fordelingen av kvote for *S. mentella* til Norge, Russland og tredjeland fremgår av Vedlegg 3 og 4.

Denne fordelingen skal gjelde i 2021 og fornyes automatisk med mindre en av partene ber om reforhandling av andeler.

Partene var enige om at det er viktig å videreføre gjeldende reguleringstiltak for *S. norvegicus* til bestanden igjen er oppe på akseptabelt reproduktivt nivå.

Partene diskuterte ulike forvaltningsregler for *S. mentella*, men var enige om å ikke vedta en forvaltningsregel for denne bestanden før på 51. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 7.

9.2 Sei

Fangstkvoter (kvanta) og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

9.2.1 Bestandstilstand for sei

Partene viste til at en målrettet og rasjonell forvaltning av seibestanden har medført stabilisering av bestanden.

Den russiske part informerte om at den vil utøve fiske etter sei i Russlands økonomiske sone. Den norske part tok dette til etterretning.

9.2.2 Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet

Den russiske part fremla data om fordeling av sei i hele Barentshavet og informerte den norske part om sin intensjon om å fortsette å forske på sei i Russlands økonomiske sone og russisk sjøterritorium.

10. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*) og snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*) i Barentshavet

10.1 Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)

Den russiske part informerte den norske part om de tekniske reguleringsiltakene for fangst av kamtsjatkakrabbe i Russlands økonomiske sone. Det er ennå ikke fastsatt kvote på kamtsjatkakrabbe for 2021 i Russland.

Den norske part orienterte den russiske part om utviklingen av bestanden av kamtsjatkakrabbe. De nasjonale reguleringsiltakene omfatter et kvoteregulert område. Utenfor dette kvoteregulerte området er det fri fangst med forbud mot gjenutsetting. Den norske kvoten i det kvoteregulerte området er ikke fastsatt for reguleringsåret 2021.

Partene ble enige om også heretter å informere hverandre om sine tekniske reguleringsiltak under de årlige sesjoner.

10.2 Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)

På bakgrunn av at Norge og Russland er ansvarlige for å treffe effektive tiltak med sikte på forvaltning og bevaring av snøkrabbebestanden på sine kontinentalsokler, bekreftet partene sin intensjon om å samarbeide om forskning på snøkrabbe i Barentshavet.

Fangstkvotene på snøkrabbe i Russland blir fordelt til russiske juridiske personer gjennom tildelingsavtaler for kvoteandeler for fangst av akvatiske bioressurser.

Snøkrabben er, i samsvar med russisk lovverk, en kvoteregulert levende ressurs på russisk kontinentalsokkel. Snøkrabbefisket gjennomføres i samsvar med avtaler om å tildele andeler innenfor rammene av årlig tildelte kvoter på den russiske kontinentalsokkelen. Russiske brukere kan i denne sammenheng ikke fangste snøkrabbe på sine kvoter utenfor russisk kontinentalsokkel.

Partene bekreftet sin intensjon om å diskutere å gi adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på sine deler av kontinentalsokkelen, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010.

Den russiske parten meddelte at det ikke er mulig for norske fartøyer å fangste snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel på kvote som er fastsatt av den norske part.

Den russiske parten informerte om at i samsvar med russisk lovgivning kan utenlandske fartøyer ikke fangste snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel uten at den russiske part har tildelt snøkrabbekvote til vedkommende utenlandske stat på grunnlag av en regjeringsavtale.

11. Regulering av fisket etter reker i 2021

Partene tok til etterretning tilgjengelig informasjon fra norske og russiske forskere vedrørende bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Det har vært en betydelig økning i rekefangstene de siste årene, men det er uklart om økningen vil fortsette.

Partene uttrykte bekymring over at noen fartøy fra tredjeland bruker oppsamlingspose utenpå trålen ved rekefisket i Smutthullet, til tross for at de aktuelle flaggstatene er forpliktet til å begrense innblanding av andre arter i rekefisket gjennom NEAFC-regler om bruk av sorteringsrist. Partene var enige om å arbeide videre for å få stanset dette.

Partene var enige om at stengning av felt ved rekefiske skal gjennomføres på grunnlag av data om innblanding av yngel av blåkveite, torsk, hyse og uer (*S. mentella* og *S. norvegicus*). Partene ble på 47. sesjon enige om å be ICES om å evaluere effekten på uerbestandene (*S. mentella* og *S. norvegicus*) av ulike innblandingskriterier for uer i rekefisket, men ICES har ikke ferdigbehandlet forespørselen.

Den russiske parten meddelte at den planlegger å utøve fiske etter reker i hele utbredelsesområdet i 2021.

Den norske parten viste til at dagens plassering av sjekkpunkt i Russlands økonomiske sone er til hinder for et effektivt rekefiske for norske fartøy.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å utarbeide en oversikt over verdien av kvotene, overføringene og soneadgang som angitt i Vedlegg 3, 5 og 6 til protokollene for perioden fra 2006 til og med 2019 i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Kvoter og tekniske reguleringstiltak for rekefisket fremgår av Vedlegg 6 og 7.

12. Regulering av selfangsten i 2021

Partene konstaterte at uttaket av grønlandssel i 2020 fortsatt hadde vært på et lavt nivå.

Partene var enige om at antall sel i Østisen og Vesterisen har en betydelig innvirkning på de kommersielle fiskebestandene.

Partene skal derfor gjennomføre et felles forskningsprogram med formål å avklare grønlandsselens økologiske rolle i Barentshavet, herunder dens konsum av kommersielle arter. Partene er også enige om at det er behov for et felles forskningsprogram på havert.

Tilgjengelige data tyder på at klappmyssbestanden i Vesterisen er på et så lavt nivå at fangststoppen som ble innført i 2007, må opprettholdes. Nedgang i ungeproduksjon for grønlandssel i Kvitsjøen i de seinere år gjør det nødvendig med økt felles forsknings- og overvåkingsinnsats for å finne årsaker til denne nedgangen i kullstørrelsen.

Uttakskvantaene for grønlandssel i 2021 er vedtatt med hensyn til rådgivning fra ICES. Fangstperioden for grønlandssel i Russlands økonomiske sone for 2021 gjelder fra og med 1. mars til og med 1. juni.

Kvoter (kvanta) og reguleringstiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål, fremgår av Vedlegg 6 og 8.

13. Tekniske reguleringstiltak og utkast

Partene erkjente den grunnleggende viktigheten av å utvikle felles tekniske reguleringstiltak for fisket. Partene fremhevet i denne sammenheng resultatene av arbeidet til Arbeidsgruppen for utarbeidelse av enhetlige felles tekniske reguleringstiltak for fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, som ble opprettet på 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene understreket viktigheten av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons arbeid med å forbedre overvåkings- og kontrolltiltakene for fisket på felles fiskebestander.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter fremgår av Vedlegg 7.

Partene er enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet.

6. Partene bekreftet at de for å oppnå større grad av harmonisering av kontrolltiltak vil fortsette å gjennomføre gjensidig utveksling av inspektører som observatører både til havs og i forbindelse med landingskontroll av fangster fra norske fartøy i norske havner og fra russiske fartøy i russiske havner.

Som følge av den epidemiologiske situasjonen var partene enige om å avtale når og hvordan disse tiltakene skal gjennomføres i interimperioden.

7. Partene understreket viktigheten av rettidig utveksling av gjeldende fiskeriregelverk og endringer gjort i dette, og var enige om å gjennomføre slik utveksling i form av note via diplomatiske kanaler.
8. Partene er enige om å fortsette praksisen med å arrangere seminarer for fiskeriinspektører og representanter for fiskeriforvaltningsmyndigheter etter behov.

Det permanente utvalg bestemmer når det skal avholdes seminarer.

9. Partene er enige om at norske fiskefartøy ved fiske i Russlands økonomiske sone i Barentshavet fortsatt vil bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 14. Russiske fartøy skal ved fiske i Norges økonomiske sone bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 15.

10. Omforente kontrolltiltak fremgår av Vedlegg 11.

14.7. Retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet

Arbeidsgruppen for utarbeidelse av retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøyer i Barentshavet og Norskehavet har ikke utarbeidet omforente retningslinjer. Som en følge av forskjeller i landenes nasjonale lovgivning er partene derfor enige om midlertidig å stanse arbeidet.

14.8 Tredjelandts fiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Russland og Island og konstaterte at avtalen har fungert etter sin hensikt.

Frist for anmodning om revisjon av avtalen og de bilaterale protokollene for neste periode er 1. juli 2022. Partene vil underrette hverandre om eventuelle anmodninger i denne forbindelse offisielt og i god tid før fristen utløper.

Partene bekreftet igjen sin enighet om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene, uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelands fiske i Barentshavet og Norskehavet og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det bringes til opphør når de tildelte kvotene er oppfisket.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestandene av nordøst-arktisk torsk og hyse gjelder i hele deres utbredelsesområde.

14.9 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter

Partene var enige om at anvendelse av nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et sant bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningsfaktorer som angitt i Vedlegg 7.

Partene understreket nødvendigheten av fortsatt å gjennomføre forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer.

Partene var enige om gjennomføre et felles forskningstokt i løpet av 2021 med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av hel dypvannsreke, som enten er fryste rå eller fryste kokt.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å videreføre arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av felles omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og *S. mentella*.

14.10 Prosedyre for stengning og åpning av fiskefelt

Partene vurderte erfaringen med anvendelse av «Felles norsk-russiske retningslinjer for stengning og åpning av fiskefelt for bunnfisk og reke», utarbeidet av Det permanente utvalg i 1999 (Retningslinjene).

Partene er enige om at Retningslinjene er et sentralt element i en optimal forvaltning og at de skal omfatte følgende:

1. Kriterier for stengning av fiskefelt, jf. Vedlegg 7.
2. Prosedyrer for prøvetaking.

Beslutningen om stengning av fiskefelt skal baseres på et tilstrekkelig antall prøver, fra minst to fangster i hvert område som kan antas å bli stengt.

Følgende metoder for prøvetaking skal anvendes: Minst 300 individer av torsk og hyse måles samfengt også inkludert sei i Norges økonomiske sone. Dersom fangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten, se for øvrig pkt. 5 i Retningslinjene.

Prøvetakingen skal utføres av følgende representanter:

- for Norge: Fiskeridirektoratet, Kystvakten og Havforskningsinstituttet.
- for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og VNIRO.

3. Beslutningen om stenging av fiskefelt skal treffes av:
 - for Norge: Fiskeridirektoratet.
 - for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene.

4. Åpning av stengte felt skjer i henhold til pkt. 8 i Retningslinjene.

14.11 Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering

14.11.1 Status for forslag til «Omforent protokoll om overenskomst om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy»

Partene diskuterte arbeidet med forslaget til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy». Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med forslaget til den omforente protokollen.

Den norske part informerte om gjeldende regelverk om satellittsporing. Forskriftsendringene som trådte i kraft 1. juni 2020 innebærer ikke materielle endringer for russiske fiskefartøy.

14.11.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata

Partene diskuterte arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde (ERS, ECB).

Partene merket seg de positive resultatene av testingen av det elektroniske rapporteringssystemet mellom Norge og Russland med virtuelle fartøy i interimsperioden.

Partene var enige om å bestrebe seg på å avslutte testingen av ERS for reelle fartøy i 2021 og forberede overgangen til elektronisk datautveksling innen 2022.

Partene var enige om at Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling skal fortsette arbeidet med en rapport om resultatene av testingen som så skal legges frem for behandling i Det permanente utvalg og gi grunnlag for overgang til ERS-systemet.

15. Felles forskning på levende marine ressurser i 2021

Partene viste til at det norsk-russiske havforskningssamarbeidet representerer en av de lengste og beste tradisjoner i samarbeidet mellom de to land. Slik forskning er en nødvendig forutsetning for å skaffe til veie pålitelige vurderinger av fellesbestandenes tilstand, og partene var enige om at vitenskapelige undersøkelser er en forutsetning for å fastsette kvoter og sikre et bærekraftig fiske.

Fullstendig toktdekning av den geografiske utbredelsen for de viktigste bestandene er en forutsetning for god rådgivning. For å øke robustheten i toktgjennomføringen vil partene søke om tilgang til hverandres soner på felles økosystemtokt.

Partene henviser til samarbeidet om gjennomføring av felles tokt og arbeidet med innsamling av biologiske og oseanografiske data. Begge parter arbeider med å harmonisere

arbeidsprosedyrene og har til hensikt å utarbeide en felles beskrivelse av gjennomføringen av slike tokt.

Partene understreket betydningen av å gjøre det enkelt at forskningsfartøy fra én part skal kunne arbeide i den annen parts økonomiske sone, og vil fortsette arbeidet med å forenkle prosedyrene for utstedelse av tillatelser og gjennomføring av toktene, herunder å kunne gjøre endringer for omsøkte fartøy og deres kapteiner.

Den norske part ba om bekreftelse på adgang til forskning med bruk av bunntål ved forskningstokt på den russiske delen av kontinentalsokkelen i internasjonal del av Barentshavet, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010. Samtidig bekreftet den norske part at den gir den russiske part tilsvarende adgang ved forskningstokt på den norske delen av kontinentalsokkelen i det samme farvann. Den russiske part informerte om at man vil vurdere forslaget fra den norske part under forutsetning av at dette oversendes til den russiske part på fastsatt måte.

Partene konstaterte at det er uunngåelig med et uttak av levende marine ressurser under gjennomføringen av forskningstokt. Med hensyn til informasjonsutvekslingen, skal partene fortsette arbeidet med å harmonisere lovgivningene om gjennomføring av forskning på levende marine ressurser som uunngåelig medfører ressursuttak til vitenskapelige formål.

Den norske part uttrykte bekymring i forbindelse med de vanskelighetene som har oppstått med innsamling av forskningsdata som brukes for bestandsvurdering av levende marine ressurser og fastsettelse av TAC, knyttet til det obligatoriske kravet som er fastsatt i gjeldende russisk lovgivning om å destruere levende marine ressurser som tas under ressursforskning i Russlands jurisdiksjonsområder.

Den norske part informerte den russiske part om at norsk lovgivning fastsetter utkastforbud for levende marine ressurser og forbud mot bruk av flere fiskearter til oppmaling, samt at dette utkastforbudet gjelder levende marine ressurser som tas i alle områder under norsk fiskerijurisdiksjon. Partene er imidlertid klar over motsetningene i de to lands lovgivning om fangst av levende marine ressurser tatt som del av vitenskapelige undersøkelser, og vil fortsatt arbeide for en harmonisering av lover og regler for vitenskapelige undersøkelser på levende marine ressurser der fangst i forskningshensikt er uunngåelig.

Partene merket seg at økt innsamling av data på alders- og lengdesammensetningen fra kommersielt fiske har bidratt til å styrke datagrunnlaget for vurdering av bestandene av torsk og hyse de siste årene. Det er likevel behov for å fortsette arbeidet med å styrke innhenting av prøver fra det kommersielle fisket. Partene ble enige om å treffe relevante tiltak, inkludert tilleggsfinansiering, for å øke omfanget av innsamlede forskningsdata og forbedre informasjonsgrunnlaget for vurdering av bestander.

Partene fastsatte fangstkvanta for noen arter for gjennomføring av forskningsarbeid på levende marine ressurser, overvåking av disse bestandene og innsamling av data for å treffe forvaltningsbeslutninger. Av hensyn til transparensten i det norsk-russiske forskningssamarbeidet understrekes betydningen av at hele fangsten for disse formål, inklusive bifangst, skal rapporteres på vedtatt statistikk skjema. Havforskningsinstituttet og VNIRO vil i god tid før toktstart utveksle informasjon på fastsatt måte om antall og navn på

fartøy som skal delta i disse undersøkelsene og overvåking av levende marine ressurser, tid for gjennomføring av disse og fangstkvanta, jf. Vedlegg 10.

Partene vil gi rett til fiske på og fangst av sine levende marine ressurser i sine farvann til fartøyer fra den andre part i volum som vist i Vedlegg 10.

Partene var enige om å gjennomføre utveksling av alle biologiske og oseanografiske data som trengs for å vurdere fellesbestandene og for å vurdere miljøtilstanden, i samsvar med Vedlegg 10.

Partene bekreftet at forskning på marine ressurser i begge staters jurisdiksjonsområder skal gjennomføres i samsvar med lovgivningen i den staten hvis jurisdiksjonsområde slik forskning utøves i, tatt i betraktning Avtalen av 11. april 1975 om samarbeid innen fiskerinæringen og Avtalen av 15. oktober 1976 om gjensidige fiskeriforbindelser.

Partene vedtok det felles norsk-russiske forskningsprogrammet på levende marine ressurser for 2021, jf. Vedlegg 10.

Den russiske part informerte om at man vil vurdere muligheten for å gjennomføre fiskeriforskningsstokt med norske forskningsfartøy i Russlands økonomiske sone i Barentshavet (med unntak av noen områder av Barentshavet som fastsettes av Det russiske forsvarsministeriet) basert på russisk lovgivning, under forutsetning av at en representant for Det russiske forsvarsministeriet er til stede om bord, med fullmakter til å kontrollere at søknadsformålet og oppgavene til forskningstoktet er i overensstemmelse med det som faktisk gjennomføres og med en fullstendig og troverdig liste over det utstyret som brukes under forskningstoktene.

En representant fra det russiske forskningsinstituttet VNIRO, som behersker engelsk eller norsk, skal også være til stede om bord. Den norske part garanterer at de russiske representantene vil få kost, losji og fullgode arbeidsforhold om bord på forskningsfartøyet. De russiske representantene vil mønstre på og av det norske fartøyet i Murmansk. Det russiske forsvarsministeriet forbeholder seg retten til å avbryte (suspendere) påbegynte forskningstokt i tidsrom der Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak.

Den norske part uttalte at tilsvarende representasjon vil kunne gjøres på samme måte ved gjennomføring av russiske forskningstokt i norske havområder. Når Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak, angis områder som midlertidig er stengt for skipsfart via relevante varslingsystem til tidspunkter som gjør det mulig å justere forskningsfartøyet seilingsrute.

Partene var enige om at nevnte vilkår tas i betraktning ved godkjenning av søknaden og gjennomføring av fiskeriforskningsstokt.

15.1 Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet

Partene tok i betraktning den voksende interessen for Polhavet og partenes roller i dette området. Partene bekreftet at Norge og Russland som kyststater viser grunnleggende interesse for og har et hovedansvar for bevaring og rasjonell forvaltning av de viltlevende marine ressursene i Barentshavet og Polhavet, i samsvar med folkeretten. I denne sammenheng ble det vist til møtene mellom de fem kyststatene til Polhavet (Norge, Russland, Canada,

Danmark/Grønland og USA) i Oslo i juni 2010, i Washington i mai 2013 og Nuuk i februar 2014, samt undertegning av en erklæring om tiltak mot uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet i Oslo i juli 2015.

«Avtale om å hindre uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet», som i tillegg til de fem kyststatene også omfatter Japan, Sør-Korea, Kina, Island og EU, ble fremforhandlet fra 2015 til 2017 og undertegnet 3. oktober 2018 (heretter Avtalen). Avtalen legger stor vekt på forskning og overvåkning og oppretter et Joint Program of Scientific Research and Monitoring. For å besvare spørsmål som har oppstått i løpet av møter mellom myndighetene, har det parallelt vært avholdt møter mellom forskere fra flere land. Det har vært avholdt forskermøter i 2011, 2013, 2015, 2016 og 2017. Russland deltok ikke i disse forskermøtene før Avtalen ble undertegnet. Partene understreket at det er særlig nødvendig og viktig at både norske og russiske forskere deltar i å utarbeide og gjennomføre forskningsprogrammet og implementeringsplanen.

En internasjonal forskerkonferanse mellom avtalestatene ble avholdt i Arkhangelsk 12.–13. april 2019 med bred internasjonal deltakelse. Videre ble det avholdt et møte mellom avtalestatene i Ottawa 29.–30. mai 2019, der man ble enige om foreløpig mandat («provisional terms of reference») for en midlertidig forskningskoordineringsgruppe. Et møte i denne gruppen ble avholdt i februar 2020 der gjennomføringen av et felles forsknings- og overvåkningsprogram var tema. Både norske og russiske forskere deltok her.

Partene er enige om at det er viktig å overvåke klima, artssammensetning og utbredelse av plankton, fisk og sjøpattedyr i Polhavet.

16. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet

Den norske part bekreftet at Fiskeridirektoratet er ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på norsk side. Den russiske part informerte om at Det føderale fiskeribyrået vil være ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på russisk side.

17. Samarbeid om havbruk

Partene var enige om å videreutvikle det bilaterale forskningssamarbeidet innen havbruk, med særlig vekt på den potensielle påvirkningen fra havbruk på økosystemet, inkludert rømming, fiskehelse, forebygging av sykdomsutbrudd og smittespredning.

Den norske part informerte om at de vil invitere den russiske part til et seminar om havbruk.

Partene var enige om at det på seminaret vil delta forskere og representanter fra myndighetsorganer.

Partene var også enige om å legge til rette for næringsmessig erfaringsutveksling og kunnskapsoverføring innenfor rammene av Den norsk-russiske regjeringskommisjon for økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid.

18 Eventuelt

18.1 Marin forsøpling

Marin forsøpling anses som en stadig større global utfordring, og er også et voksende problem i Barentshavet. Norge og Russland jobber aktivt på en rekke internasjonale arenaer mot marin forsøpling. FNs bærekraftsmål (SDG) 14 om bevaring og bærekraftig bruk av hav og marine ressurser erklærer at marin forsøpling skal forhindres og reduseres innen 2025.

Partene var enige om å ha oppmerksomhet på den delen av marin forsøpling som relaterer seg til fiskeriaktivitet, herunder kartlegging, forskning og erfaringsutveksling.

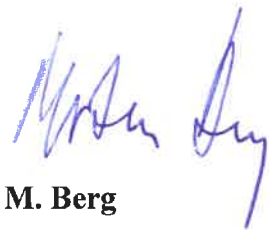
19. Avslutning av sesjonen

Partene var enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Russland i oktober 2021.

Partene var enige om å gjennomføre et formannsmøte for å drøfte aktuelle saker i det bilaterale fiskerisamarbeidet i perioden mellom sesjonene. Tid og sted for formannsmøtet avtales per korrespondanse.

Denne protokoll er utferdiget i Oslo og Moskva 16. oktober 2020 på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

*Representant for Kongeriket Norge
i Den blandete norsk-russiske
fiskerikommisjon*



M. Berg

*Representant for Den russiske føderasjon
i Den blandete norsk-russiske
fiskerikommisjon*



I.V. Sjestakov